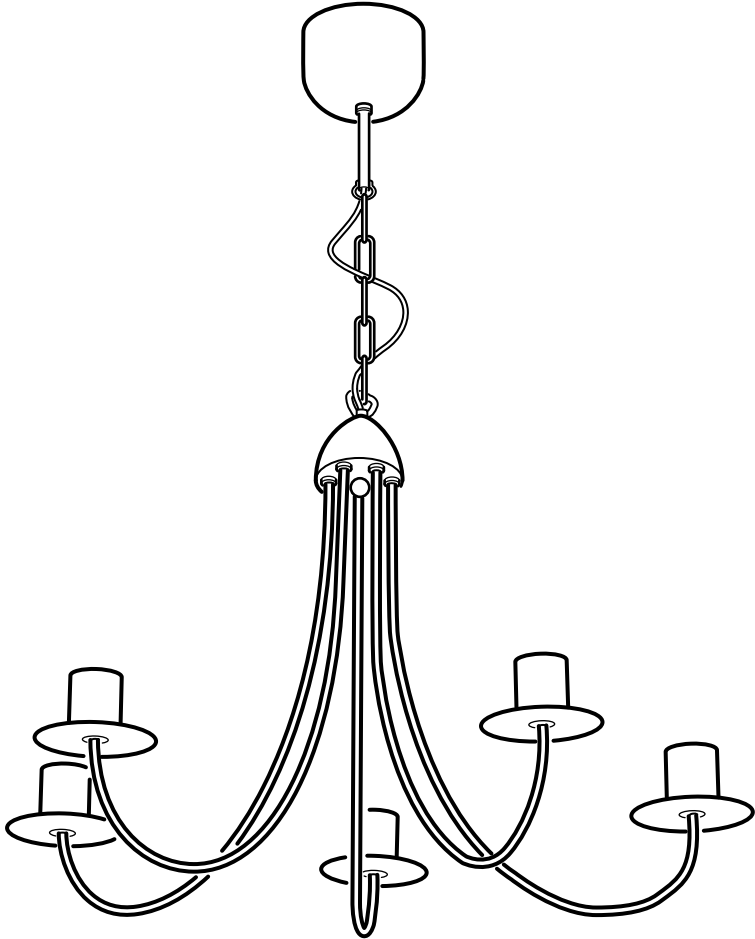


# MOLNIG





## **ENGLISH** **IMPORTANT**

Always shut off power to the circuit before starting installation work. In some countries electrical installation work may only be carried out by a authorised electrical contractor. Contact your local electricity authority for advice.

## **DEUTSCH** **WICHTIG!**

Vor der Installation den Strom abschalten. In einigen Ländern dürfen Elektroinstallationen nur von autorisierten Elektrofachleuten ausgeführt werden. Im Zweifelsfall die örtlichen Behörden ansprechen.

## **FRANÇAIS** **ATTENTION !**

Toujours couper l'alimentation au panneau principal avant de procéder à l'installation. Dans certains pays, l'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. Pour en savoir plus, contacter les autorités locales compétentes en la matière.

## **NEDERLANDS** **BELANGRIJK!**

Schakel de stroom altijd uit voordat met de installatie wordt begonnen. In sommige landen mogen elektrische installaties alleen worden uitgevoerd door een bevoegd electricien. Neem daarom contact op met de plaatselijke overheid voor advies.

## **DANSK** **VIKTIG!**

Sluk altid for strømmen, før installationen påbegyndes. I nogle lande må elektriske installationer kun udføres af en uddannet elektriker. Få oplysninger hos de relevante myndigheder.

## **NORSK** **VIKTIG!**

Elektriske installasjoner skal utføres av elektriker. Steng av strømtilførselen til strømkretsen med riktig sikring før installasjonsarbeidet påbegynnes.

## **SUOMI** **TÄRKEÄÄ!**

Katkaise aina virta pääkatkaisimesta ennen asennuksen aloittamista. Joissakin maissa asennuksen saa tehdä ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja. Ota selvää paikallisista määräyksistä.

## **SVENSKA** **VIKTIG!**

Stäng alltid av strömmen innan installation påbörjas. I vissa länder får elektrisk installation endast utföras av auktoriserad elektriker. Kontakta din lokala myndighet för råd.

## **ČESKY** **DŮLEŽITÉ**

Před instalací vždy odpojte ze sítě. V některých zemích může instalaci provést pouze kvalifikovaný elektrikář. Kontaktujte o radu nejbližšího elektrikáře.



## **ESPAÑOL**

### **IMPORTANTE**

Desconecta siempre el interruptor general de la electricidad antes de iniciar cualquier trabajo de instalación. En algunos países, la instalación eléctrica sólo puede realizarla un electricista profesional. Ponte en contacto con las autoridades locales para saber cuál es tu caso.

## **ITALIANO**

### **IMPORTANTE!**

Togli sempre tensione al circuito prima di iniziare l'installazione. In alcune nazioni l'installazione elettrica può essere effettuata solo da un elettricista autorizzato. Per maggiori informazioni, contatta l'autorità locale per l'energia elettrica.

## **MAGYAR**

### **FONTOS**

Minden esetben kapcsold le az áramot mielőtt elkezded a munkát. Néhány országban elektromos installációt kizárólag szakember végezhet. Ezzel kapcsolatban érdeklődj elektromos szolgáltatódnál.

## **POLSKI**

### **WAŻNE**

Przed rozpoczęciem instalacji odłącz zasilanie. W niektórych państwach instalacje elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków. Skontaktuj się z odpowiednimi instytucjami, aby uzyskać poradę.

## **PORTUGUÊS**

### **IMPORTANTE**

Desligue sempre a corrente eléctrica antes de começar um trabalho de instalação. Em alguns países os trabalhos de instalação eléctrica só podem ser realizados por um electricista autorizado. Contacte a sua autoridade local de electricidade para aconselhamento.

## **ROMÂNIA**

### **ATENŢIE!**

Oprîți întotdeauna alimentarea cu curent electric înainte de a începe lucrările de instalare. În unele țări, operațiunile de instalare pot fi efectuate numai de către un instalator autorizat. Pentru mai multe informații, contactați autoritatea locală care gestionează energia electrică.

## **SLOVENSKY**

### **Dôležitě**

Pred inštaláciou vždy odpojte zo siete. Zistite si, či nepatríte medzi tie krajiny, kde inštaláciu môže uskutočniť výlučne elektrikár. O radu požiadajte vašu lokálnu autoritu.

## **БЪЛГАРСКИ**

### **ВАЖНО!**

Винаги изключвайте електрозахранването във веригата, преди да извършвате работа по инсталацията. В някои страни работа по електрическите инсталации може да се извършва единствено от оторизиран електротехник. За препоръка се обърнете към местната електрическа компания.



## **HRVATSKI** **VAŽNO**

Uvijek isključite napajanje prije početka instaliranja. U nekim zemljama, električne instalacije smije vršiti samo ovlašteni električar. Za savjet, kontaktirajte svog lokalnog ovlaštenog električara.

## **ΕΛΛΗΝΙΚΑ** **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**

Πριν από την έναρξη της εργασίας εγκατάστασης, να διακόπτετε πάντα την παροχή ρεύματος από τον γενικό διακόπτη. Σε μερικές χώρες, οι ηλεκτρολογικές εργασίες θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο. Για πληροφορίες, επικοινωνήστε με την εταιρία ηλεκτρισμού της περιοχής σας.

## **РУССКИЙ** **ВНИМАНИЕ**

Перед установкой всегда отключайте электропитание. В некоторых странах электроустановка должна производиться только квалифицированным электриком. Обратитесь за консультацией в соответствующие местные инстанции.

## **SRPSKI** **BITNO!**

Uvek isključite struju pre nego što počnete s intaliranjem. U pojedinim državama elektro-instalacije mogu da postave samo osobe s ovlašćenjem. Obratite se lokalnoj elektro-distribuciji za savet.

## **SLOVENŠČINA** **POMEMBNO**

Pred začetkom dela vedno izklopite električno napajanje. V nekaterih državah sme električno napeljavo napeljevati le pooblaščeni električar. Za nasvet se obrnite na najbližji pooblaščeni servis.

## **TÜRKÇE** **ÖNEMLİ!**

Kuruluma başlamadan önce her zaman elektrik devresini kapatınız. Bazı ülkelerde elektrik kurulum işlemi sadece yetkili elektrik teknikerleri tarafından yapılmaktadır. Size en yakın yerel elektrik idaresi ile temas kurarak bu konuda bilgi alabilirsiniz.

## **Українська** **УВАГА!**

Перед початком встановлення електроприладу обов'язково відімкніть його від електромережі. У деяких країнах подібні роботи дозволяється виконувати лише дипломованим підрядникам зі встановлення електрообладнання. За порадою зверніться у відповідні місцеві органи.

## **ҚАЗАҚ** **НАЗАРЫҢЫЗҒА**

Орнатпас бұрын әрқашан электр қорегін ажыратыңыз. Кейбір елдерде электр орнатуды тек білікті электр маманы жүзеге асырады. Кеңес алу үшін тиісті жергілікті орындарға хабарласыңыз.



中文

**重要事項**

安裝工作开始前，请务必切断电路电源。在一些国家，电气安装必须由有资质的电力承包商完成。请联系您当地的电力部门， 征询建议。

繁體

**重要訊息**

安裝前請務必關掉電源。有些國家的電力安裝工作需由有執照的專業電工執行，請聯絡當地的電力機構尋求協助。

日本語

**重要**

設置作業を開始する前に必ずブレーカーを切ってください。電気工事の作業を行うには、資格を必要とする国もあります。お近くの電気工事店にご相談ください。

**BAHASA MALAYSIA**

**PENTING**

Sentiasa padamkan bekalan kuasa ke litar sebelum memulakan kerja-kerja pemasangan. Di beberapa negara kerja-kerja pemasangan elektrik hanya boleh dilakukan oleh kontraktor elektrik yang bertauliah. Hubungi pihak berkuasa tempatan untuk mendapatkan nasihat tentang bekalan elektrik.

عربي

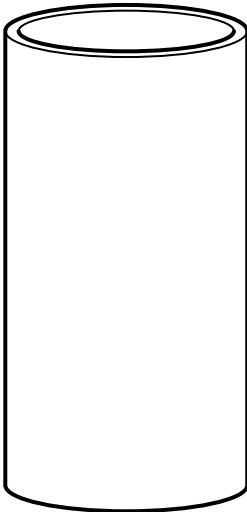
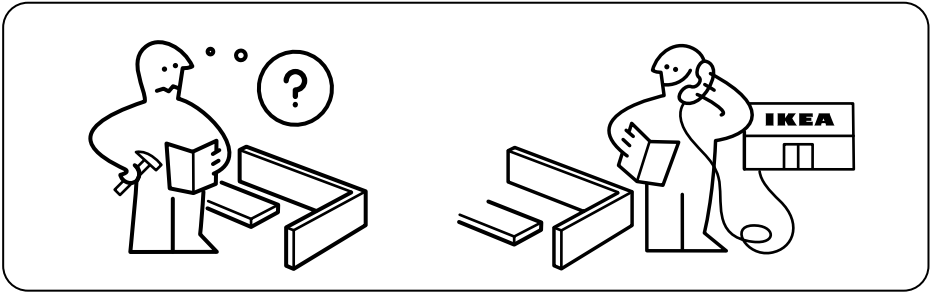
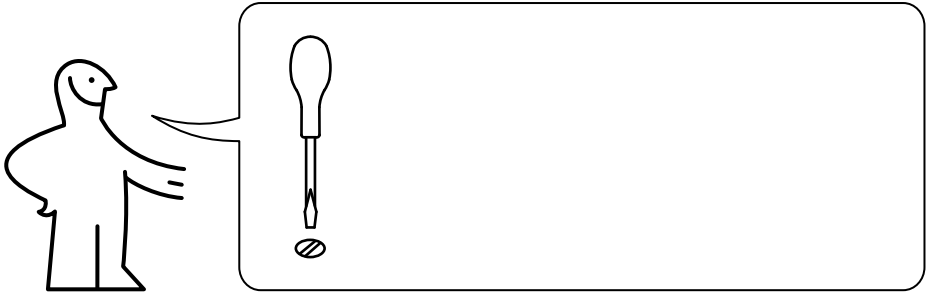
هام

دائماً أفصل الطاقة عن الدائرة الكهربائية قبل البدء في أعمال التركيب. في بعض الدول قد يتم تنفيذ أعمال التركيبات الكهربائية بواسطة كهربائي معتمد فقط. اتصل بالجهة المختصة في بلدك لأخذ التوجيهات.

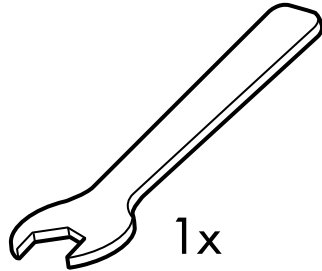
ไทย

สำคัญ!

ในการติดตั้งอุปกรณ์ไฟฟ้าทุกครั้ง จำเป็นต้องตัดกระแสไฟฟ้าออกจากวงจรก่อน เพื่อความปลอดภัย บางประเทศกำหนดให้การติดตั้งงานไฟฟ้าต้องดำเนินการโดยช่างไฟฟ้าผู้ได้รับใบอนุญาตเท่านั้น คุณสามารถติดต่อขอรับคำแนะนำได้จากหน่วยงานไฟฟ้าท้องถิ่น

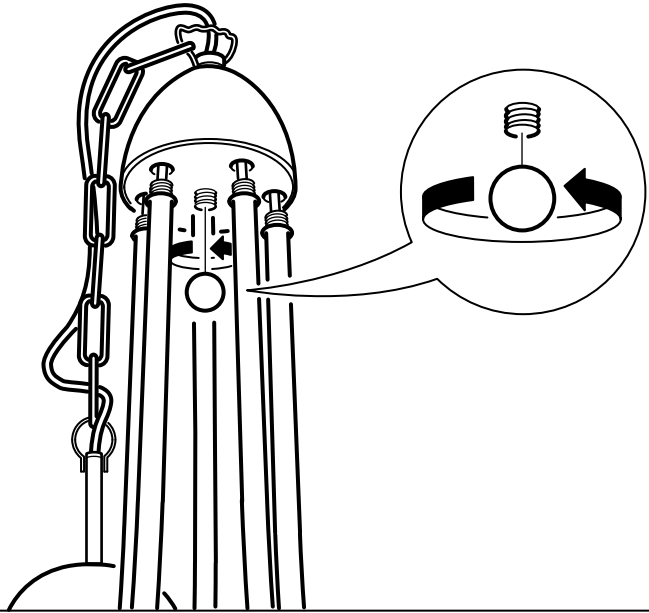


5x

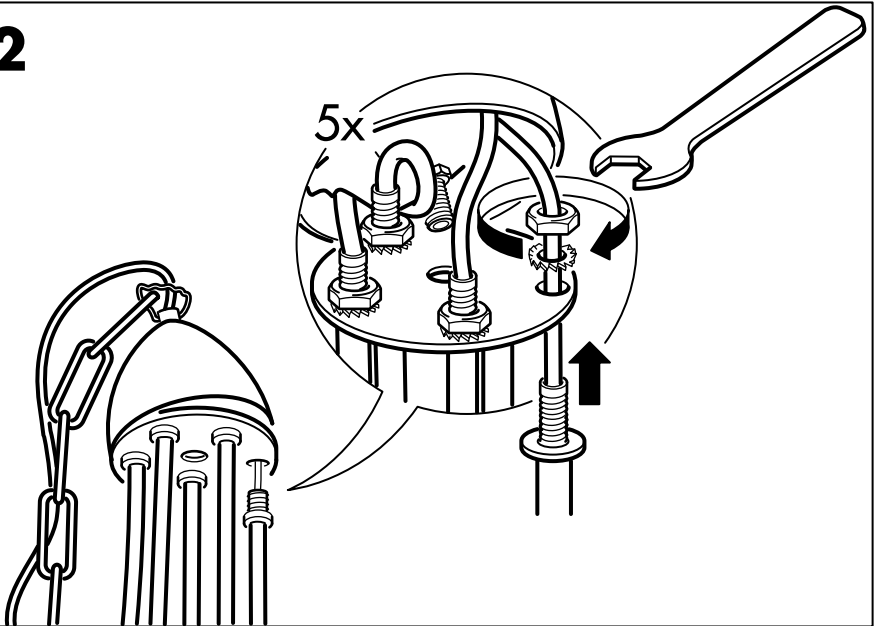


1x

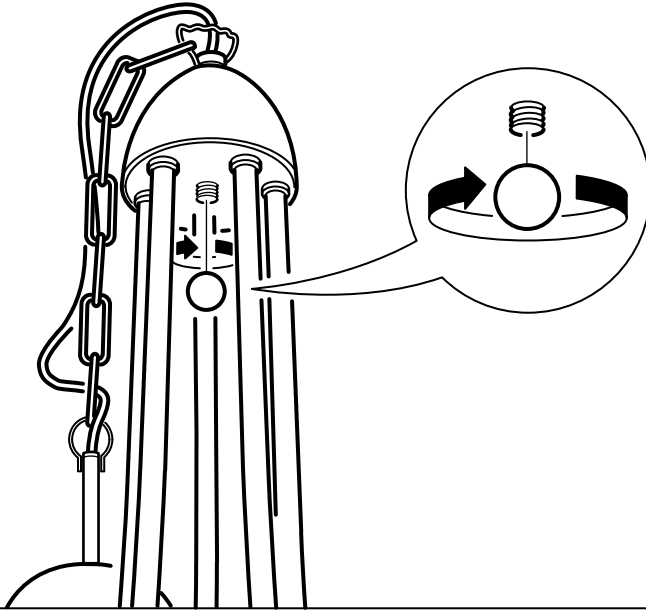
**1**



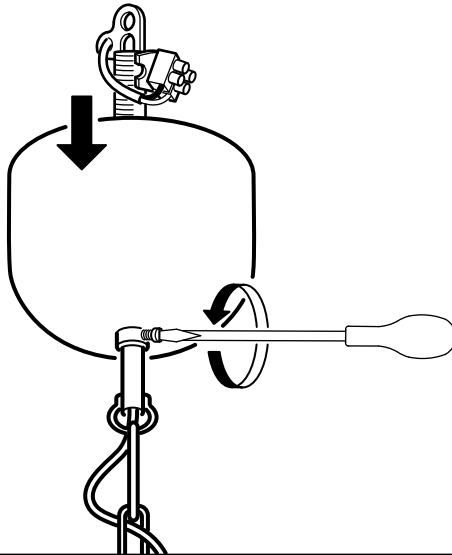
**2**



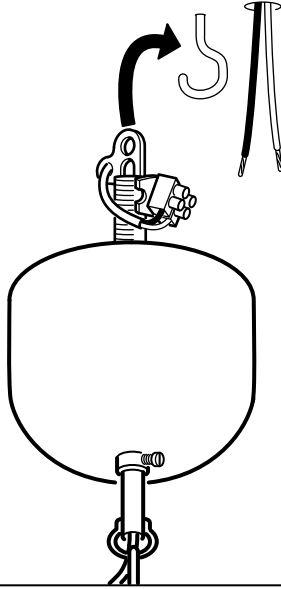
**3**



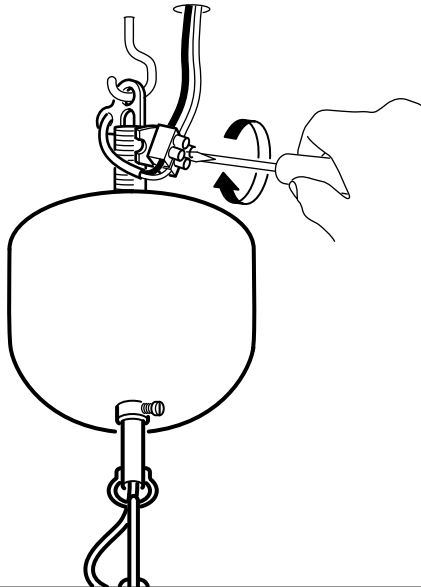
**4**



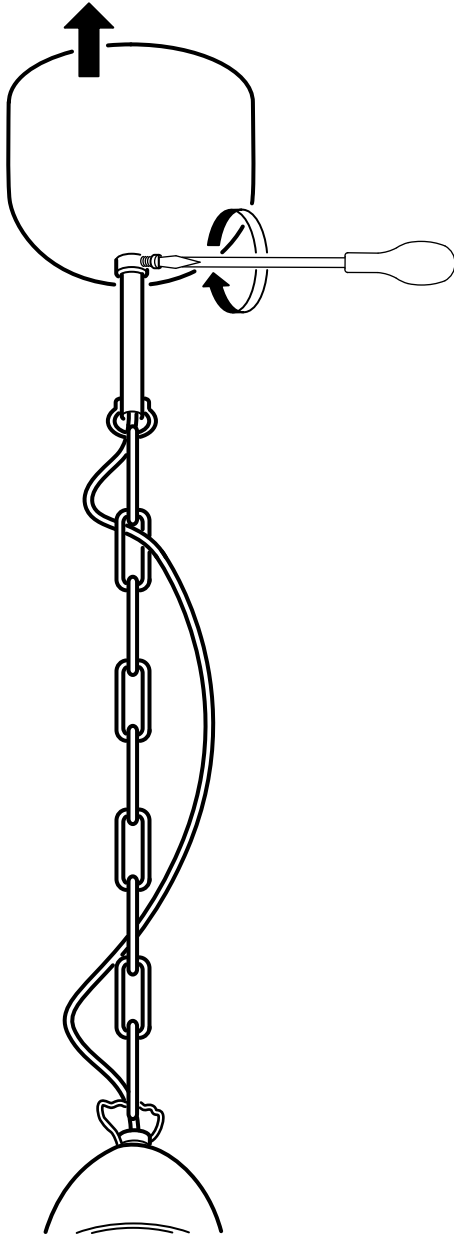
**5**



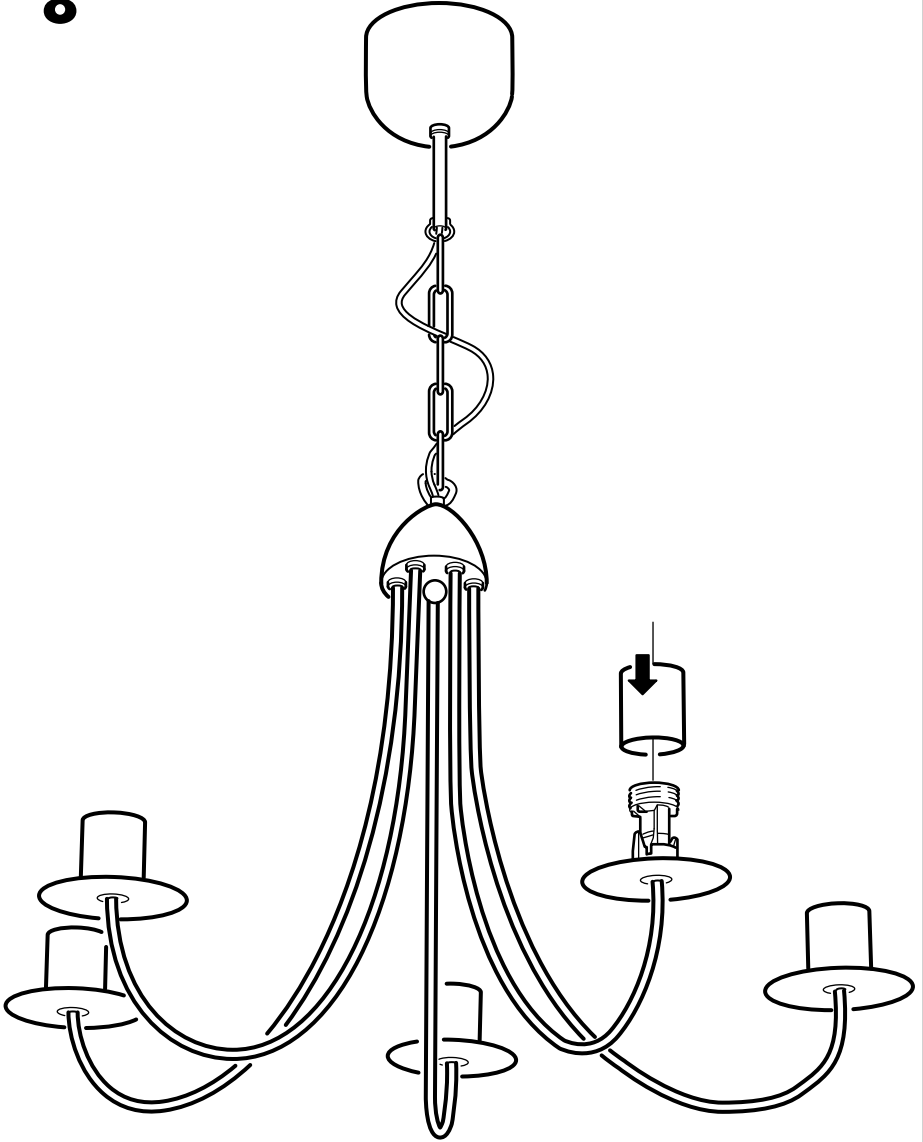
**6**



7



8



**ENGLISH**

The weight of the lamp must be taken by the chain. When adjusting the cable make sure that it is longer than the chain.

**DEUTSCH**

Die Kette soll das ganze Gewicht der Leuchte tragen. Bitte beim Justieren des Kabels darauf achten, dass es länger sein muss als die Kette.

**FRANÇAIS**

La chaîne doit supporter tout le poids du luminaire. Lors du montage, veiller à ce que le câble soit plus long que la chaîne.

**NEDERLANDS**

De ketting moet het gewicht van de lamp kunnen dragen. Let er bij het afstellen van het snoer op dat dit langer wordt dan de ketting, zodat het gewicht van de lamp wordt gedragen door de ketting (en niet door het snoer).

**DANSK**

Lampens vægt skal bæres af kæden. Når du justerer ledningen, skal du sørge for, at den er længere end kæden.

**NORSK**

Hele lampens vekt skal bæres av kjeden. Når ledningen justeres, skal man sørge for at den blir lenger enn kjeden.

**SUOMI**

Ketjun tarkoituksena on kannatella koko valaisimen painoa. Kun säädät johtoa, varmista, että se jää pidemmäksi kuin ketju.

**SVENSKA**

Kedjan skall bära hela lampans tyngd. Vid justering av kabeln, se till att den blir längre än kedjan.

**ČESKY**

Hmotnost lampy musí nést řetěz. Při nastavování kabelu dbejte na to, aby byl delší než řetěz.

**ESPAÑOL**

La cadena debe soportar todo el peso de la lámpara. Al regular el cable, comprueba que siempre sea más largo que la cadena.

**ITALIANO**

Il peso della lampada deve essere sostenuto dalla catena. Quando regoli il cavo, assicurati che questo sia più lungo della catena.



### MAGYAR

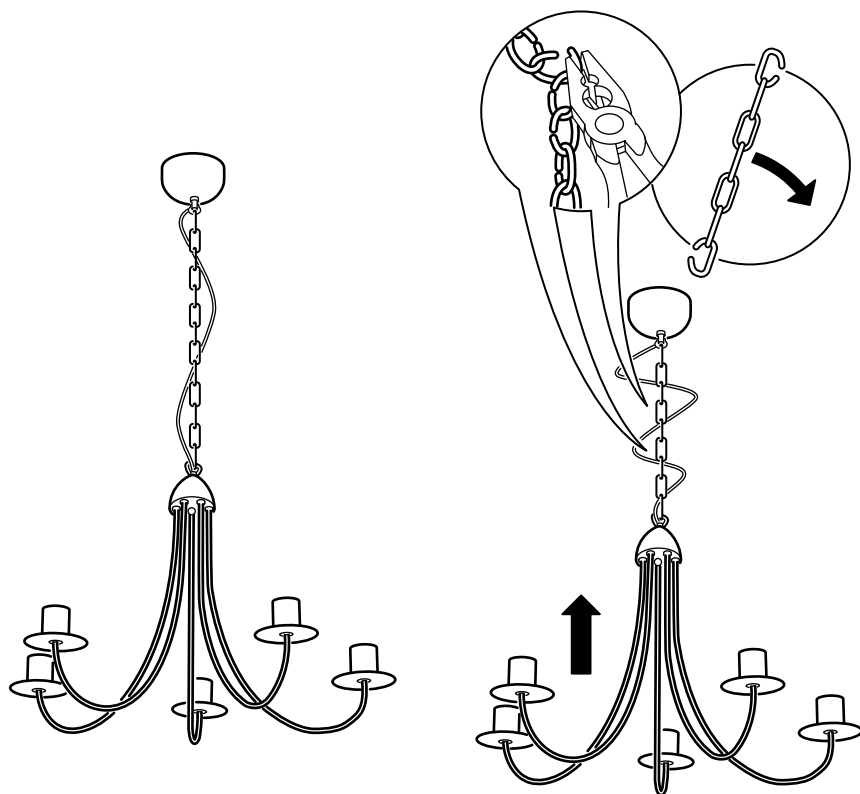
A lámpát a lánccal kell alkalmazni. A vezeték rögzítésénél figyelj arra, hogy ez hosszabb legyen mint a lánc.

### POLSKI

Łańcuch musi utrzymać wagę lampy. Przy dopasowywaniu kabla upewnij się, że jest on dłuższy niż łańcuch.

### PORTUGUÊS

A corrente deve suportar o peso do candeeiro. Ao regular o cabo certifique-se de que fica mais comprido do que a corrente.





### **ROMÂNĂ**

Greutatea lămpii trebuie susținută de firul de suspensie. Atunci când ajustați cablul, asigurați-vă că este mai lung decât decorațiunea.

### **SLOVENSKY**

Váhu lampy musí niesť reťaz. Keď nastavujete kábel, uistite sa, že je dlhší ako reťaz.

### **БЪЛГАРСКИ**

Тежестта на лампата трябва да бъде поета от пендела. Когато регулирате кабела, уверете се, че е по-дълъг от пендела.

### **HRVATSKI**

Lanac mora nositi težinu lampe. Pripazite da kabel bude dulji od lanca prilikom njegova podešavanja.

### **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

Το βάρος της λάμπας θα πρέπει να συγκρατείται από την αλυσίδα. Όταν ρυθμίζετε το μήκος του καλωδίου, βεβαιωθείτε ότι είναι μεγαλύτερο από αυτό της αλυσίδας.

### **РУССКИЙ**

Вес лампы должен приходиться на цепь. При регулировке кабеля убедитесь, что он длиннее цепи.

### **SRPSKI**

Težina lusteru mora biti na lancu. Prilikom podešavanja kabla vodite računa da bude duži od lanca.

### **SLOVENŠČINA**

Težo svetilke mora nositi veriga. Ko odmerjate kabel, naj bo ta daljši od verige.

### **TÜRKÇE**

Zincir, lambanın ağırlığını taşımalıdır. Kabloyu ayarlarken zincirden daha uzun olduğuna emin olun.

### **Українська**

Вага лампи має припадати на ланцюг. Налаштовуючи кабель, перевірте, щоб він був довший за ланцюг.

### **ҚАЗАҚ**

Вес лампы должен приходиться на цепь. При регулировке кабеля убедитесь, что он длиннее цепи. Лампаның салмағы тізбеге сәйкес келуі керек. Кабелді реттеу барысында оның тізбеден ұзынырақ болғанына көз жеткізіңіз.



中文

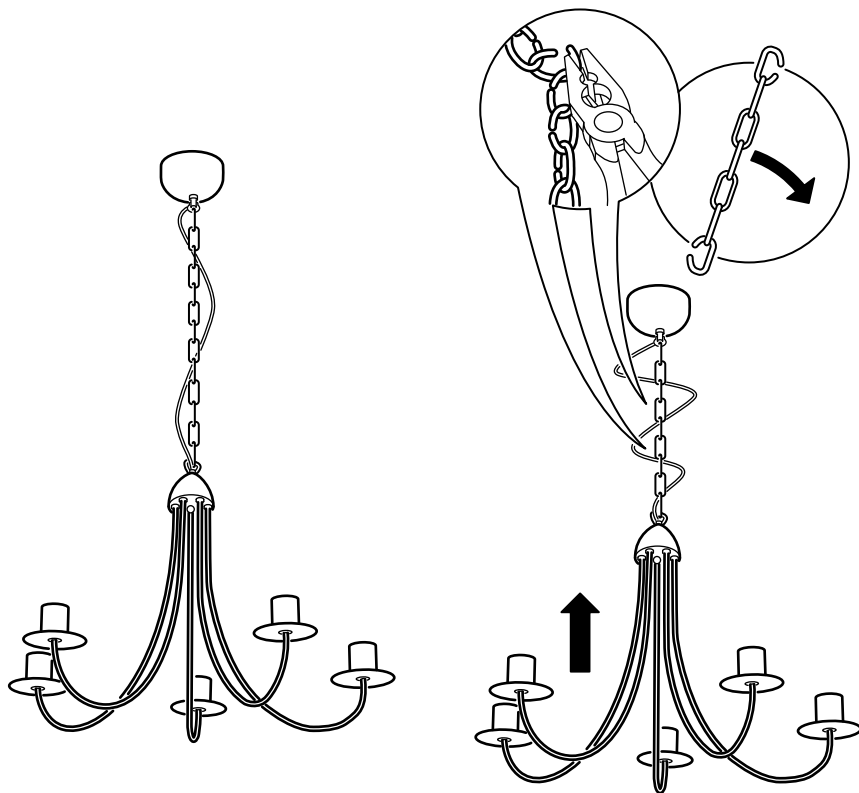
吊挂链为承重件。调节灯头高度时，务必确保灯线长于挂链。

繁中

燈具重量由吊鍊來承重。確認電線比吊鍊長。

日本語

ランプの重量は必ずチェーンで支えるようにしてください。従って、ケーブルの長さを調節する際、ケーブルがチェーンより長くなるようにしてください。





### BAHASA MALAYSIA

Berat lampu mesti boleh di tampung oleh rantainya. Apabila kabel dilaras pastikan ia adalah lebih panjang daripada rantai.

**عربي**  
يجب أخذ وزن اللامبة بالسلسلة. تأكد عند تعديل السلك من أنه أطول من السلسلة.

### ไทย

สายโซ่จะต้องรับน้ำหนักของโคมไฟ เมื่อทำการปรับสายเคเบิล ต้องมั่นใจว่าสายมีความยาวกว่าโซ่โคมไฟ

